

Euroopa Liidu Teataja

L 291



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

56. aastakäik

31. oktoober 2013

Sisukord

III Muud aktid

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

★ EMP ühiskomitee otsus nr 51/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)	1
★ EMP ühiskomitee otsus nr 52/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)	2
★ EMP ühiskomitee otsus nr 53/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)	3
★ EMP ühiskomitee otsus nr 54/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)	5
★ EMP ühiskomitee otsus nr 55/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	6
★ EMP ühiskomitee otsus nr 56/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	8
★ EMP ühiskomitee otsus nr 57/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	9

Hind: 4 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ EMP ühiskomitee otsus nr 58/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Vete- rinar- ja fütoanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	11
★ EMP ühiskomitee otsus nr 59/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	12
★ EMP ühiskomitee otsus nr 60/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	13
★ EMP ühiskomitee otsus nr 61/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	14
★ EMP ühiskomitee otsus nr 62/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	15
★ EMP ühiskomitee otsus nr 63/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	16
★ EMP ühiskomitee otsus nr 64/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	19
★ EMP ühiskomitee otsus nr 65/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	21
★ EMP ühiskomitee otsus nr 66/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	22
★ EMP ühiskomitee otsus nr 67/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	24
★ EMP ühiskomitee otsus nr 68/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	25
★ EMP ühiskomitee otsus nr 69/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	26

III

(Muud aktid)

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 51/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32012 R 0045**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 45/2012, 19. jaanuar 2012 (ELT L 17, 20.1.2012, lk 1).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. jaanuari 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 45/2012, millega muudetakse nõukogu määruse (EÜ) nr 21/2004 lisa liikumisdokumentide sisu osas ⁽¹⁾.
- (2) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa I peatüki osa 1.1 punktile 7b (nõukogu määrus (EÜ) nr 21/2004) lisatakse järgmine taane:

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 45/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autent-

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 17, 20.1.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 52/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 27. juuli 2012. aasta rakendusotsus 2012/449/EL, millega muudetakse otsust 2003/467/EÜ seoses Läti tunnistamisega ametlikult veiste ensootilise leukoosi vabaks liikmesriigiks ⁽¹⁾.
- (2) Käesolevas otsuses käsitletakse õigusakte, mis on seotud muude elusloomadega kui kalad ja vesiviljelusloomad ning loomsete toodetega, nagu munarakud, embrüod ja sperma. Kõnealuseid küsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Islandi suhtes, nagu see on täpsustatud EMP lepingu I lisa I peatüki sissejuhatava osa lõikes 2. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Islandi suhtes.
- (3) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa I peatüki osa 4.2 punktile 70 (komisjoni otsus 2003/467/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 D 0449**: komisjoni rakendusotsus 2012/449/EL, 27. juuli 2012 (ELT L 203, 31.7.2012, lk 66).”

Artikkel 2

Rakendusotsuse 2012/449/EL norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentne.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 203, 31.7.2012, lk 66.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 53/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

EMP lepingu I lisa II peatükki muudetakse järgmiselt.

ning arvestades järgmist:

1) Punktile 31o (komisjoni määrus (EÜ) nr 152/2009) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 278/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 152/2009 seoses dioksiinide ja polüklooritud bifenüülide sisalduse määramisega ⁽¹⁾.

— **32012 R 0278**: komisjoni määrus (EL) nr 278/2012, 28. märts 2012 (ELT L 91, 29.3.2012, lk 8).”

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 18. septembri 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 843/2012 *Aspergillus niger*’ist (CBS 109.713) saadud endo-1,4-β-ksülanaasi lubamise kohta aretuskalkunite, nuumamiseks, munemiseks või tõuaretuseks ettenähtud vähem tähtsate linnuliikide ja dekoratiivlindude söödalisisandina (loa omanik BASF SE) ⁽²⁾.

2) Punkti 69 (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1021/2012) järele lisatakse järgmised punktid:

„70. **32012 R 0843**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 843/2012, 18. september 2012, *Aspergillus niger*’ist (CBS 109.713) saadud endo-1,4-β-ksülanaasi lubamise kohta aretuskalkunite, nuumamiseks, munemiseks või tõuaretuseks ettenähtud vähem tähtsate linnuliikide ja dekoratiivlindude söödalisisandina (loa omanik BASF SE) (ELT L 252, 19.9.2012, lk 23).

(3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. septembri 2012. aasta määrus (EL) nr 870/2012, milles käsitletakse naringiini lubamist kõikide loomaliikide söödalisisandina ⁽³⁾.

71. **32012 R 0870**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 870/2012, 24. september 2012, milles käsitletakse naringiini lubamist kõikide loomaliikide söödalisisandina (ELT L 257, 25.9.2012, lk 10).”

(4) Käesolevas otsuses käsitletakse söötadega seotud õigusakte. Sööta käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

Artikkel 2

Komisjoni määruse (EL) nr 278/2012 ning rakendusmääruste (EL) nr 843/2012 ja (EL) nr 870/2012 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

(5) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013 tingimusel, et EMP ühis- komiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

⁽¹⁾ ELT L 91, 29.3.2012, lk 8.

⁽²⁾ ELT L 252, 19.9.2012, lk 23.

⁽³⁾ ELT L 257, 25.9.2012, lk 10.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 54/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

EMP lepingu I lisa III peatüki 1. osa punktile 14 (komisjoni direktiiv 2003/90/EÜ) lisatakse järgmine taane:

ning arvestades järgmist:

„— **32012 L 0008**: komisjoni rakendusdirektiiv 2012/8/EL, 2. märts 2012 (ELT L 64, 3.3.2012, lk 9).”

Artikkel 2

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. märtsi 2012. aasta rakendusdirektiiv 2012/8/EL, millega muudetakse direktiivi 2003/90/EÜ, millega kehtestatakse rakendusmeetmed nõukogu direktiivi 2002/53/EÜ artikli 7 kohaldamiseks teatavate põllumajandustaimesortide kontrollimisel minimaalselt hõlmataivate tunnuste ja kontrollimise miinimumtingimuste osas ⁽¹⁾.

Direktiivi 2012/8/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

- (2) Käesolevas otsuses käsitletakse fütosanitaarküsimustega seotud õigusakte. Fütosanitaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 64, 3.3.2012, lk 9.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 55/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

— **32011 R 0880**: komisjoni määrus (EL) nr 880/2011, 2. september 2011 (ELT L 228, 3.9.2011, lk 8)."

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

2) I peatüki osa 3.2 punkti 41 (komisjoni määrus (EÜ) nr 737/2008) esimesele taandele (komisjoni määrus (EL) nr 208/2011) lisatakse järgmine tekst:

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. septembri 2011. aasta määrus (EL) nr 880/2011, millega muudetakse määrust (EL) nr 208/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 882/2004 VII lisa ning komisjoni määrusi (EÜ) nr 180/2008 ja (EÜ) nr 737/2008 ELi referentlaborite nimekirjade ja nimede osas ⁽¹⁾.

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 0880**: komisjoni määrus (EL) nr 880/2011, 2. september 2011 (ELT L 228, 3.9.2011, lk 8)."

(2) Käesolevas otsuses käsitletakse elusloomadega, välja arvatud kalade ja vesiviljelusloomadega, seotud õigusakte. Kõnealuseid küsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Islandi suhtes, nagu see on täpsustatud EMP lepingu I lisa I peatüki sissejuhatava osa lõikes 2. Seetõttu ei kohaldata Islandi suhtes käesoleva otsuse osa, mis käsitleb I lisa I peatükki.

3) I peatüki osa 4.2 punkti 90 (komisjoni määrus (EÜ) nr 180/2008) esimesele taandele (komisjoni määrus (EL) nr 208/2011) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 0880**: komisjoni määrus (EL) nr 880/2011, 2. september 2011 (ELT L 228, 3.9.2011, lk 8)."

(3) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

4) II peatüki punkti 31j (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 882/2004) neljandale taandele (komisjoni määrus (EL) nr 208/2011) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 0880**: komisjoni määrus (EL) nr 880/2011, 2. september 2011 (ELT L 228, 3.9.2011, lk 8)."

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu I ja II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa muudetakse järgmiselt.

1) I peatüki osa 1.1 punkti 11 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 882/2004) kuuendale taandele (komisjoni määrus (EL) nr 208/2011) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

⁽¹⁾ ELT L 228, 3.9.2011, lk 8.

Artikkel 2

EMP lepingu II lisa XII peatüki punkti 54zzzi (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 882/2004) neljandale taandele (komisjoni määrus (EL) nr 208/2011) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 0880**: komisjoni määrus (EL) nr 880/2011, 2. september 2011 (ELT L 228, 3.9.2011, lk 8)."

Artikkel 3

Määruse (EL) nr 880/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 56/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. juuni 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 489/2012, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1925/2006 (vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta) artikli 16 rakenduseeskirjad⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 26. juuni 2012. aasta määrus (EL) nr 556/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 III lisa seoses spinosaadi jääkide piirnormidega vaarikates või nende pinnal⁽²⁾.
- (3) Käesolevas otsuses käsitletakse sööda ja toiduainetega seotud õigusakte. Sööta ja toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes ning EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu I ja II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatüki punktile 40 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0556**: komisjoni määrus (EL) nr 556/2012, 26. juuni 2012 (ELT L 166, 27.6.2012, lk 67).”

Artikkel 2

EMP lepingu II lisa XII peatükki muudetakse järgmiselt.

- 1) Punktile 54zzy (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0556**: komisjoni määrus (EL) nr 556/2012, 26. juuni 2012 (ELT L 166, 27.6.2012, lk 67).”

- 2) Punkti 71 (komisjoni määrus (EL) nr 378/2012) järele lisatakse järgmine punkt:

„72. **32012 R 0489**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 489/2012, 8. juuni 2012, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1925/2006 (vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta) artikli 16 rakenduseeskirjad (ELT L 150, 9.6.2012, lk 71).”

Artikkel 3

Rakendusmääruse (EL) nr 489/2012 ja määruse (EL) nr 556/2012 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 150, 9.6.2012, lk 71.

⁽²⁾ ELT L 166, 27.6.2012, lk 67.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 57/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu I ja II lisa vastavalt muuta,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

ning arvestades järgmist:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatüki punktile 40 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmised taanded:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. oktoobri 2012. aasta määrus (EL) nr 897/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses atsibensoolaar-S-metüüli, amisulbroomi, tsüatsofamiidi, diflufenikaani, dimoksüstrobiini, metoksüfenosiidi ja nikotiini jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal ⁽¹⁾.

„— **32012 R 0897**: komisjoni määrus (EL) nr 897/2012, 1. oktoober 2012 (ELT L 266, 2.10.2012, lk 1),

— **32012 R 0899**: komisjoni määrus (EL) nr 899/2012, 21. september 2012 (ELT L 273, 6.10.2012, lk 1).”

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. septembri 2012. aasta määrus (EL) nr 899/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses atsefaadi, alakloori, anilasiini, asotsüklotiini, benfurakarbi, butülaadi, kaptafooli, karbarüüli, karbofuraani, karbosulfaani, klorofenapiüüri, dimetüülklorotaali, klorotiamiidi, tsüheksatiini, diasinooni, diklobeniili, dikofooli, dimetipiini, dinikonasooli, disulfotooni, fenitrotiooni, flufensiini, furatiokarbi, heksakonasooli, laktofeeni, mepronili, metamidofossi, metopreeni, monokrotofossi, monurooni, oksükarboksiini, metüüloksüdemeteooni, metüülparatiooni, foraadi, fosalooni, protsümidooni, profenofossi, propakloori, kvinkloraagi, kintoseeni, tolüülfluaniidi, triklorofooni, tridomorfi ja trifluraliini jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal ning millega muudetakse seda määrust V lisa (vaikimisi väärtuste loetelu) kehtestamisega ⁽²⁾.

Artikkel 2

EMP lepingu II lisa XII peatüki punktile 54zzy (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmised taanded:

„— **32012 R 0897**: komisjoni määrus (EL) nr 897/2012, 1. oktoober 2012 (ELT L 266, 2.10.2012, lk 1),

— **32012 R 0899**: komisjoni määrus (EL) nr 899/2012, 21. september 2012 (ELT L 273, 6.10.2012, lk 1).”

Artikkel 3

Määruste (EL) nr 897/2012 ja (EL) nr 899/2012 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

⁽¹⁾ ELT L 266, 2.10.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 273, 6.10.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 58/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. juuli 2012. aasta määrus (EL) nr 592/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses bifenasaadi, kaptaani, küprodiini, fluopikoliidi, heksütiasoksi, isoprotilaani, metaldehüidi, oksadiksiüli ja fosmeedi jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal⁽¹⁾.
- (2) Käesolevas otsuses käsitletakse sööda ja toiduainetega seotud õigusakte. Sööta ja toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes ning EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu I ja II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatüki punktide 40 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0592:** komisjoni määrus (EL) nr 592/2012, 4. juuli 2012 (ELT L 176, 6.7.2012, lk 1).”

Artikkel 2

EMP lepingu II lisa XII peatüki punktide 54zzy (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0592:** komisjoni määrus (EL) nr 592/2012, 4. juuli 2012 (ELT L 176, 6.7.2012, lk 1).”

Artikkel 3

Määruse (EL) nr 592/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013 tingimusel, et EMP ühiskomitee on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated^(*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 176, 6.7.2012, lk 1.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 59/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. juuli 2012. aasta määrus (EL) nr 630/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 692/2008 seoses vesinikul ning vesiniku ja maagaasi segude kütusel töötavate mootorsõidukite tüübikinnituse nõuetega heitkoguste osas ning seoses paigaldatud elektrijõuallikaga sõidukeid käsitleva eriteabe lisamisega EÜ tüübikinnituse teabedokumenti ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa I peatüki punkti 45zu (komisjoni määrus (EÜ) nr 692/2008) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0630**: komisjoni määrus (EL) nr 630/2012, 12. juuli 2012 (ELT L 182, 13.7.2012, lk 14).“

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 630/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated ^(*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 182, 13.7.2012, lk 14.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 60/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1229/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2007/46/EÜ, millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmetike kinnituse kohta (raamdirektiiv)⁽¹⁾ IV ja XII lisa.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa I peatüki punktile 45zx (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/46/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 1229**: komisjoni määrus (EL) nr 1229/2012, 10. detsember 2012 (ELT L 353, 21.12.2012, lk 1).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 1229/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 353, 21.12.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 61/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)

EMP ÜHISKOMITEE,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

Direktiivi 2012/24/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 3

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. oktoobri 2012. aasta direktiiv 2012/24/EL, millega muudetakse tehniliste sätete kohandamise eesmärgil nõukogu direktiivi 86/297/EMÜ traktorite jõusiirdevõlle ja nende kaitseseadiseid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽¹⁾.

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Brüssel, 3. mai 2013

EMP lepingu II lisa II peatüki punktide 19 (nõukogu direktiiv 86/297/EMÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 L 0024:** komisjoni direktiiv 2012/24/EL, 8. oktoober 2012 (ELT L 274, 9.10.2012, lk 24).“

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 274, 9.10.2012, lk 24.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 62/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. aprilli 2012. aasta direktiiv 2012/12/EL, millega muudetakse nõukogu direktiivi 2001/112/EÜ toiduks ettenähtud puuvilja- ja marjamahlade ning teatavate samalaadsete toodete kohta ⁽¹⁾.
- (2) Käesolevas otsuses käsitletakse toiduainetega seotud õigusakte. Toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XII peatüki punktile 54zq (nõukogu direktiiv 2001/112/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 L 0012:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/12/EL, 19. aprill 2012 (ELT L 115, 27.4.2012, lk 1).”

Artikkel 2

Direktiivi 2012/12/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 115, 27.4.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 63/2013,****3. mai 2013,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1047/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1924/2006 toitumisalaste väidete loetelu osas ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1048/2012 toidu kohta esitatavate ja haigestumise riski vähendamisele osutavate tervisealaste väidete lubamise kohta ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1049/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa seoses polüglütsitoolsiirupi kasutamisega mitme toidugrupi koostises ⁽³⁾.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1050/2012, millega muudetakse komisjoni määrust (EL) nr 231/2012, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II ja III lisas loetletud toidu lisainete spetsifikatsioonid, polüglütsitoolsiirupi osas ⁽⁴⁾.
- (5) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1056/2012, millega muudetakse toiduensüüme käsitlevat Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1332/2008 üleminekumeetmete osas ⁽⁵⁾.

- (6) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1057/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa seoses dimetüülpolüsiloksaani (E 900) kasutamisega vahutamisvastase ainega toidulisandites ⁽⁶⁾.

- (7) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1058/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1881/2006 kuivatatud viigimarjade aflatoksiinide piirnormide osas ⁽⁷⁾.

- (8) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1147/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa meevaha (E 901), karnaubavaha (E 903), šellaki (E 904) ja mikrokristalse vaha (E 905) kasutamise osas teatavatel puuviljadel ⁽⁸⁾.

- (9) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1148/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa seoses vääveldioksiidi ja sulfitite (E 220–228) ning propaan-1,2-dioolalginaadi (E 405) kasutamisega kääritatud viinamarjavirdel põhinevates jookides ⁽⁹⁾.

- (10) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1149/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa seoses rosmariiniekstrakti (E 392) kasutamisega kuivade makarontoodete täidistes ⁽¹⁰⁾.

- (11) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1183/2012, millega muudetakse ja parandatakse komisjoni määrust (EL) nr 10/2011 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud plastmaterjalide ja -esemete kohta ⁽¹¹⁾.

⁽¹⁾ ELT L 310, 9.11.2012, lk 36.⁽²⁾ ELT L 310, 9.11.2012, lk 38.⁽³⁾ ELT L 310, 9.11.2012, lk 41.⁽⁴⁾ ELT L 310, 9.11.2012, lk 45.⁽⁵⁾ ELT L 313, 13.11.2012, lk 9.⁽⁶⁾ ELT L 313, 13.11.2012, lk 11.⁽⁷⁾ ELT L 313, 13.11.2012, lk 14.⁽⁸⁾ ELT L 333, 5.12.2012, lk 34.⁽⁹⁾ ELT L 333, 5.12.2012, lk 37.⁽¹⁰⁾ ELT L 333, 5.12.2012, lk 40.⁽¹¹⁾ ELT L 338, 12.12.2012, lk 11.

(12) Käesolevas otsuses käsitletakse toiduainetega seotud õigusakte. Toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

(13) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XII peatükki muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 54zzzt (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1924/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 1047**: komisjoni määrus (EL) nr 1047/2012, 8. november 2012 (ELT L 310, 9.11.2012, lk 36).”

2) Punkti 54zzzz (komisjoni määrus (EÜ) nr 1881/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 1058**: komisjoni määrus (EL) nr 1058/2012, 12. november 2012 (ELT L 313, 13.11.2012, lk 14).”

3) Punkti 54zzzzq (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1332/2008) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32012 R 1056**: komisjoni määrus (EL) nr 1056/2012, 12. november 2012 (ELT L 313, 13.11.2012, lk 9).”

4) Punkti 54zzzzr (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1333/2008) lisatakse järgmised taanded:

„— **32012 R 1049**: komisjoni määrus (EL) nr 1049/2012, 8. november 2012 (ELT L 310, 9.11.2012, lk 41),

— **32012 R 1057**: komisjoni määrus (EL) nr 1057/2012, 12. november 2012 (ELT L 313, 13.11.2012, lk 11),

— **32012 R 1147**: komisjoni määrus (EL) nr 1147/2012, 4. detsember 2012 (ELT L 333, 5.12.2012, lk 34),

— **32012 R 1148**: komisjoni määrus (EL) nr 1148/2012, 4. detsember 2012 (ELT L 333, 5.12.2012, lk 37),

— **32012 R 1149**: komisjoni määrus (EL) nr 1149/2012, 4. detsember 2012 (ELT L 333, 5.12.2012, lk 40).”

5) Punktile 55 (komisjoni määrus (EL) nr 10/2011) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 1183**: komisjoni määrus (EL) nr 1183/2012, 30. november 2012 (ELT L 338, 12.12.2012, lk 11).”

6) Punktile 69 (komisjoni määrus (EL) nr 231/2012) lisatakse:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32012 R 1050**: komisjoni määrus (EL) nr 1050/2012, 8. november 2012 (ELT L 310, 9.11.2012, lk 45).”

7) Punkti 72 (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 489/2012) järele lisatakse järgmine punkt:

„73. **32012 R 1048**: komisjoni määrus (EL) nr 1048/2012, 8. november 2012, toidu kohta esitatavate ja haigestumise riski vähendamisele osutavate tervisealaste väidete lubamise kohta (ELT L 310, 9.11.2012, lk 38).”

Artikkel 2

Määruste (EL) nr 1047/2012, (EL) nr 1048/2012, (EL) nr 1049/2012, (EL) nr 1050/2012, (EL) nr 1056/2012, (EL) nr 1057/2012, (EL) nr 1058/2012, (EL) nr 1147/2012, (EL) nr 1148/2012, (EL) nr 1149/2012 ja (EL) nr 1183/2012 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühis- komiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 64/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

1) Punkti 68 (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1274/2011) tekst jäetakse välja.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut („EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

2) Punkti 73 (komisjoni määrus (EL) nr 1048/2012) järele lisatakse järgmine punkt:

ning arvestades järgmist:

„74. **32012 R 0788:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 788/2012, 31. august 2012, ELi kooskõlastatud mitmeaastase kontrolliprogrammi kohta aastateks 2013, 2014 ja 2015, et tagada vastavus piirnormidele ja hinnata tarbijate kokkupuudet taimses ja loomses toidus või selle pinnal esinevate pestitsiidijääkidega (ELT L 235, 1.9.2012, lk 8).

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 31. augusti 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 788/2012 ELi kooskõlastatud mitmeaastase kontrolliprogrammi kohta aastateks 2013, 2014 ja 2015, et tagada vastavus pestitsiidijääkide piirnormidele ja hinnata tarbijate kokkupuudet taimses ja loomses toidus või selle pinnal esinevate pestitsiidijääkidega ⁽¹⁾.

Käesolevas lepingus loetakse määruse sätteid järgmiste kohandustega:

(2) Rakendusmäärusega (EL) nr 788/2012 tunnistatakse kehtetuks EMP lepingusse inkorporeeritud komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1274/2011, ⁽²⁾ mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.

a) artiklisse 1 lisatakse järgmine tekst:

„Island võib 2013., 2014. ja 2015. aastal jätkata proovide võtmist ja analüüsimist neilt 61 pestitsiidilt, mida vaadeldi 2012. aastal Islandi turul olnud toiduainetes.”;

(3) Käesolevas otsuses käsitletakse toiduaineid reguleerivaid õigusakte. Toiduaineid reguleerivaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

b) II lisa punkti 5 lisatakse järgmine tekst:

„IS	12 (*) 15 (**)
NO	12 (*) 15 (**)”

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 788/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 3

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XII peatükki muudetakse järgmiselt.

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

⁽¹⁾ ELT L 235, 1.9.2012, lk 8.

⁽²⁾ ELT L 325, 8.12.2011, lk 24.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 65/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

Määruse (EL) nr 712/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 3

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. augusti 2012. aasta määrus (EL) nr 712/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1234/2008, mis käsitleb inimintervishoius ja veterinaarias kasutatavate ravimite müügilubade tingimuste muudatuste läbivaatamist ⁽¹⁾.

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XIII peatüki punkti 15zi (komisjoni määrus (EÜ) nr 1234/2008) lisatakse järgmine tekst:

Brüssel, 3. mai 2013

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

EMP ühiskomitee nimel

- **32012 R 0712:** komisjoni määrus (EL) nr 712/2012, 3. august 2012 (ELT L 209, 4.8.2012, lk 4).”

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 209, 4.8.2012, lk 4.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 66/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

I, IA ja IB lisasse tooteliiki 18 kuuluvates toodetes kasutamiseks ⁽⁶⁾.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

(7) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. mai 2012. aasta otsus 2012/257/EL, milles käsitletakse naleedi kandmata jätmist Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ (mis käsitleb biotsiidide turuleviimist) I, IA ja IB lisasse tooteliiki 18 kuuluvates toodetes kasutamiseks ⁽⁷⁾.

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. mai 2012. aasta direktiiv 2012/14/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle direktiivi I lisasse toimeaine metüülnonüülketoon ⁽¹⁾.

(8) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. augusti 2012. aasta otsus 2012/483/EL, millega kehtestatakse uus tähtaeg toimikute esitamiseks teatavate Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud 14aastase tööprogrammi kohaselt uuritavate toimeainete kohta ⁽⁸⁾.

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. mai 2012. aasta direktiiv 2012/15/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle I lisasse toimeaine india neemipuu ekstrakt ⁽²⁾.

(9) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatükki muudetakse järgmiselt.

(3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. mai 2012. aasta direktiiv 2012/16/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle I lisasse toimeaine soolhape ⁽³⁾.

1) Punkti 12n (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/8/EÜ) lisatakse järgmised taanded:

(4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 6. juuli 2012. aasta direktiiv 2012/20/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle I lisasse tooteliiki 8 kuuluv toimeaine flufenoksuroon ⁽⁴⁾.

— **32012 L 0014:** komisjoni direktiiv 2012/14/EL, 8. mai 2012 (ELT L 123, 9.5.2012, lk 36),

(5) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. augusti 2012. aasta direktiiv 2012/22/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle direktiivi I lisasse toimeaine DDA-karbonaat ⁽⁵⁾.

— **32012 L 0015:** komisjoni direktiiv 2012/15/EL, 8. mai 2012 (ELT L 123, 9.5.2012, lk 39),

— **32012 L 0016:** komisjoni direktiiv 2012/16/EL, 10. mai 2012 (ELT L 124, 11.5.2012, lk 36),

(6) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. mai 2012. aasta otsus 2012/254/EL, milles käsitletakse diklorofossi kandmata jätmist Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ (mis käsitleb biotsiidide turuleviimist)

— **32012 L 0020:** komisjoni direktiiv 2012/20/EL, 6. juuli 2012 (ELT L 177, 7.7.2012, lk 25),

— **32012 L 0022:** komisjoni direktiiv 2012/22/EL, 22. august 2012 (ELT L 227, 23.8.2012, lk 7).”

⁽¹⁾ ELT L 123, 9.5.2012, lk 36.

⁽²⁾ ELT L 123, 9.5.2012, lk 39.

⁽³⁾ ELT L 124, 11.5.2012, lk 36.

⁽⁴⁾ ELT L 177, 7.7.2012, lk 25.

⁽⁵⁾ ELT L 227, 23.8.2012, lk 7.

⁽⁶⁾ ELT L 125, 12.5.2012, lk 53.

⁽⁷⁾ ELT L 126, 15.5.2012, lk 12.

⁽⁸⁾ ELT L 226, 22.8.2012, lk 6.

2) Punkti 12zzi (komisjoni määrus (EL) nr 493/2012) järele lisatakse järgmised punktid:

„12zzj. **32012 D 0254**: komisjoni 10. mai 2012. aasta otsus 2012/254/EL, milles käsitletakse diklorofossi kandmata jätmist Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ (mis käsitleb biotsiidide turuleviimist) I, IA või IB lisasse, (ELT L 125, 12.5.2012, lk 53).

12zzk. **32012 D 0257**: komisjoni 11. mai 2012. aasta otsus 2012/257/EL, milles käsitletakse naleedi kandmata jätmist Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ (mis käsitleb biotsiidide turuleviimist) I, IA või IB lisasse, (ELT L 126, 15.5.2012, lk 12).

12zzl. **32012 D 0483**: komisjoni 20. augusti 2012. aasta otsus 2012/483/EL, millega kehtestatakse uus tähtaeg toimikute esitamiseks teatavate Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud 14aastase tööprogrammi kohaselt hinnatavate toimeainete kohta (ELT L 226, 22.8.2012, lk 6).”

Artikkel 2

Direktiivide 2012/14/EL, 2012/15/EL, 2012/16/EL, 2012/20/EL, 2012/22/EL ja otsuste 2012/254/EL, 2012/257/EL ja 2012/483/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 67/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiv 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. oktoobri 2012. aasta delegeeritud direktiiv 2012/50/EL, millega muudetakse tehnika arenguga kohandamise eesmärgil Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2011/65/EL III lisa seoses pliisisaldusega rakenduste suhtes tehtava erandiga ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. oktoobri 2012. aasta delegeeritud direktiiv 2012/51/EL, millega muudetakse tehnika arenguga kohandamise eesmärgil Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2011/65/EL III lisa seoses kaadmiumisisaldusega rakenduste suhtes tehtava erandiga ⁽³⁾.
- (4) Direktiiviga 2011/65/EL tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/95/EÜ, ⁽⁴⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulevalt EMP lepingust välja jätta.
- (5) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XV peatüki punkti 12q (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/95/EÜ) tekst asendatakse järgmise tekstiga:

„**32011 L 0065:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/65/EL, 8. juuni 2011, teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes (ELT L 174, 1.7.2011, lk 88), muudetud

— **32012 L 0050:** komisjoni direktiiv 2012/50/EL, 10. oktoober 2012 (ELT L 348, 18.12.2012, lk 16),

— **32012 L 0051:** komisjoni direktiiv 2012/51/EL, 10. oktoober 2012 (ELT L 348, 18.12.2012, lk 18).”

Artikkel 2

Direktiivi 2011/65/EL ning delegeeritud direktiivide 2012/50/EL ja 2012/51/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 174, 1.7.2011, lk 88.

⁽²⁾ ELT L 348, 18.12.2012, lk 16.

⁽³⁾ ELT L 348, 18.12.2012, lk 18.

⁽⁴⁾ ELT L 37, 13.2.2003, lk 19.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 68/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. septembri 2011. aasta otsus 2011/534/EL, millega muudetakse tehnika arenguga kohandamise eesmärgil Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/95/EÜ lisa plii ja kaadmiumi kasutusviiside erandite osas ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XV peatüki punkti 12q (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/95/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 D 0534:** komisjoni otsus 2011/534/EL, 8. september 2011 (ELT L 234, 10.9.2011, lk 44).”

Artikkel 2

Otsuse 2011/534/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 234, 10.9.2011, lk 44.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 69/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. juuni 2012. aasta määrus (EL) nr 519/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 850/2004 (püsivate orgaaniliste saasteainete kohta) I lisa ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 6. juuli 2012. aasta määrus (EL) nr 640/2012, millega muudetakse tehnika arenguga kohandamise eesmärgil määrust (EÜ) nr 440/2008, millega kehtestatakse katsemeetodid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ⁽²⁾.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatükki muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 12w (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 850/2004) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0519**: komisjoni määrus (EL) nr 519/2012, 19. juuni 2012 (ELT L 159, 20.6.2012, lk 1).”

- 2) Punkti 12zza (komisjoni määrus (EÜ) nr 440/2008) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0640**: komisjoni määrus (EL) nr 640/2012, 6. juuli 2012 (ELT L 193, 20.7.2012, lk 1).”

Artikkel 2

Määruste (EL) nr 519/2012 ja (EL) nr 640/2012 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 159, 20.6.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 193, 20.7.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 70/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. mai 2011. aasta määrus (EL) nr 494/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist käsitleva määruse (EÜ) nr 1907/2006 (REACH) XVII lisa kaadmiumi osas, ⁽¹⁾ parandatud ELTs L 136, 24.5.2011, lk 105.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XV peatüki punkti 12zc (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 0494**: komisjoni määrus (EL) nr 494/2011, 20. mai 2011 (ELT L 134, 21.5.2011, lk 2), parandatud ELTs L 136, 24.5.2011, lk 105.”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 494/2011 (parandatud ELTs L 136, 24.5.2011, lk 105) islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 134, 21.5.2011, lk 2.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 71/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 18. septembri 2012. aasta määrus (EL) nr 835/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist käsitleva määruse (EÜ) nr 1907/2006 (REACH) XVII lisa kaadmiumi osas ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatüki punkti 12zc (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006) järele lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0835**: komisjoni määrus (EL) nr 835/2012, 18. september 2012 (ELT L 252, 19.9.2012, lk 1).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 835/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 252, 19.9.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 72/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32012 R 0836**: komisjoni määrus (EL) nr 836/2012, 18. september 2012 (ELT L 252, 19.9.2012, lk 4).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Määruse (EL) nr 836/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 18. septembri 2012. aasta määrus (EL) nr 836/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)) XVII lisa tina osas ⁽¹⁾.

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 3. mai 2013

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatüki punkti 12zc (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006) järele lisatakse järgmine taane:

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 252, 19.9.2012, lk 4.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 73/2013,****3. mai 2013,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. augusti 2012. aasta rakendusdirektiiv 2012/21/EL, millega muudetakse kosmeetikatooteid käsitleva direktiivi 76/768/EMÜ II ja III lisa, ⁽¹⁾ et kohandada neid tehnika arenguga.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XVI peatüki punkti 1 (nõukogu direktiiv 76/768/EMÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 L 0021**: komisjoni rakendusdirektiiv 2012/21/EL, 2. august 2012 (ELT L 208, 3.8.2012, lk 8).“

*Artikkel 2*Rakendusdirektiivi 2012/21/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 208, 3.8.2012, lk 8.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 74/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. juuni 2011. aasta direktiiv 2011/63/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/70/EÜ bensiini ja diislikütuse kvaliteedi kohta selle kohandamiseks tehnika arenguga ⁽¹⁾.

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XVII peatüki punktile 6a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/70/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 L 0063:** komisjoni direktiiv 2011/63/EL, 1. juuni 2011 (ELT L 147, 2.6.2011, lk 15).”

Artikkel 2

Direktiivi 2011/63/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee otsuse (millega inkorporeeritakse lepingusse direktiiv 2009/30/EÜ) nr .../... ⁽²⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 147, 2.6.2011, lk 15.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.
(2) *Euroopa Liidu Teataja* seni avaldamata.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 75/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. oktoobri 2010. aasta määrus (EL) nr 995/2010, milles sätestatakse puitu ja puittooteid turule laskvate ettevõtjate kohustused ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 23. veebruari 2012. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 363/2012 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 995/2010, milles sätestatakse puitu ja puittooteid turule laskvate ettevõtjate kohustused, ette nähtud järelevalveorganisatsioonide tunnustamist ja sellise tunnustuse tühistamist käsitlevate menetluseeskirjade kohta ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 6. juuli 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 607/2012, milles käsitletakse üksikasjalikke eeskirju Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 995/2010, milles sätestatakse puitu ja puittooteid turule laskvate ettevõtjate kohustused, ettenähtud nõuetekohase hoolsuse süsteemi ning järelevalveorganisatsioonide suhtes tehtavate kontrollide sageduse ja laadi kohta ⁽³⁾.
- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XVII peatüki punkti 9bi (komisjoni määrus (EÜ) nr 308/2008) järele lisatakse järgmine tekst:

⁽¹⁾ ELT L 295, 12.11.2010, lk 23.

⁽²⁾ ELT L 115, 27.4.2012, lk 12.

⁽³⁾ ELT L 177, 7.7.2012, lk 16.

„9c. **32010 R 0995:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 995/2010, 20. oktoober 2010, milles sätestatakse puitu ja puittooteid turule laskvate ettevõtjate kohustused (ELT L 295, 12.11.2010, lk 23).

Käesolevas lepingus loetakse kõnealuse määruse sätteid järgmiste kohandustega.

a) Artikli 3 esimest lõiku ei kohaldata EFTA riikide suhtes.

b) EFTA riikide puhul loetakse artikli 3 teise lõigu sõnu „määruse (EÜ) nr 338/97 lisa A, B või C“ järgmiselt: „õigusaktide asjaomased osad, mis on seotud ohustatud looduslike looma- ja taimeliikidega rahvusvahelise kauplemissuhte konventsiooni rakendamiseks kõnealuses EFTA riigis“.

c) Kui tegemist on EFTA riigi järelevalveorganisatsiooniga, siis asendatakse artikli 8 lõigetes 3, 5 ja 6 sõna „komisjon“ sõnadega „EFTA järelevalveamet“, ilma et see piiraks lepingu protokoll 1 kohaldamist.

9ca. **32012 R 0363:** komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 363/2012, 23. veebruar 2012, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 995/2010, milles sätestatakse puitu ja puittooteid turule laskvate ettevõtjate kohustused, ette nähtud järelevalveorganisatsioonide tunnustamist ja sellise tunnustuse tühistamist käsitlevate menetluseeskirjade kohta (ELT L 115, 27.4.2012, lk 12).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmiste kohandustega:

kui tegemist on EFTA riigi järelevalveorganisatsiooniga, siis asendatakse sõna „komisjon“ sõnadega „EFTA järelevalveamet“, ilma et see piiraks lepingu protokoll 1 kohaldamist.

9cb. **32012 R 0607**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 607/2012, 6. juuli 2012, milles käsitletakse üksikasjalikke eeskirju Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 995/2010, milles sätestatakse puitu ja puittooteid turule laskvate ettevõtjate kohustused, ettenähtud nõuetekohase hoolsuse süsteemi ning järelevalveorganisatsioonide suhtes tehtavate kontrollide sageduse ja laadi kohta (ELT L 177, 7.7.2012, lk 16).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmistele kohandustega:

kui tegemist on EFTA riigi järelevalveorganisatsiooniga, siis asendatakse artikli 6 lõike 2 punktis b sõna „komisjon” sõnadega „EFTA järelevalveamet”, ilma et see piiraks lepingu protokoll 1 kohaldamist.”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 995/2010, delegeeritud määruse (EL) nr 363/2012 ja rakendusmääruse (EL) nr 607/2012 islandi- ja

norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 76/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 31. märtsi 2010. aasta direktiiv 2010/26/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 97/68/EÜ väljaspool teid kasutatavatele liikurmasinadele paigaldatavate sisepõlemismootorite heitgaaside ja tahkete heitmete vähendamise meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XXIV peatüki punktide 1a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/68/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32010 L 0026:** komisjoni direktiiv 2010/26/EL, 31. märts 2010 (ELT L 86, 1.4.2010, lk 29).”

Artikkel 2

Direktiivi 2010/26/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 86, 1.4.2010, lk 29.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 77/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

2) V peatüki punkti 1 (nõukogu direktiiv 78/170/EMÜ) tekst jäetakse välja.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

EMP lepingu IV lisa muudetakse järgmiselt:

(1) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. juuli 2012. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 874/2012, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses elektrilampide ja valgustite energiamärgistusega⁽¹⁾.

1) punkti 4 (nõukogu direktiiv 78/170/EMÜ) tekst jäetakse välja;

(2) Delegeeritud määrusega (EL) nr 874/2012 tunnistatakse alates 1. septembrist 2013 kehtetuks komisjoni direktiiv nr 98/11/EÜ,⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt alates 1. septembrist 2013 EMP lepingust välja jätta.

2) punkti 11e (komisjoni direktiiv 98/11/EÜ) tekst asendatakse järgmisega (kehtivuse algus 1. septembril 2013):

(3) Nõukogu direktiiv 78/170/EMÜ⁽³⁾ tunnistati kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2005/32/EÜ,⁽⁴⁾ mis on mõlemad inkorporeeritud EMP lepingusse ning sellest tulenevalt tuleks direktiivile 78/170/EMÜ osutav viide EMP lepingust välja jätta.

„**32012 R 0874:** komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 874/2012, 12. juuli 2012, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses elektrilampide ja valgustite energiamärgistusega (ELT L 258, 26.9.2012, lk 1) (*).”

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu II ja IV lisa vastavalt muuta,

(*) Siin loetletud ainult informatiivsel eesmärgil; kohaldamise kohta vaata II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine.”

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa muudetakse järgmiselt:

Artikkel 3

Delegeeritud määruse (EL) nr 874/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

1) IV peatüki punkti 4e (komisjoni direktiiv 98/11/EÜ) tekst asendatakse järgmisega (kehtivuse algus 1. septembril 2013):

Artikkel 4

„**32012 R 0874:** komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 874/2012, 12. juuli 2012, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses elektrilampide ja valgustite energiamärgistusega (ELT L 258, 26.9.2012, lk 1).”;

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee 7. detsembri 2012. aasta otsuse nr 217/2012⁽⁵⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

⁽¹⁾ ELT L 258, 26.9.2012, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 71, 10.3.1998, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 52, 23.2.1978, lk 32.

⁽⁴⁾ ELT L 191, 22.7.2005, lk 29.

(*) ELT L 81, 21.3.2013, lk 17.

⁽⁵⁾ Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 78/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. oktoobri 2012. aasta määrus (EL) nr 932/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kodumajapidamises kasutatavate trummelkuivatite ökodisaini nõuetega ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks lepingu II ja IV lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa IV peatüki punkti 6d (komisjoni määrus (EÜ) nr 327/2011) järele lisatakse järgmine punkt:

„6e. **32012 R 0932**: komisjoni määrus (EL) nr 932/2012, 3. oktoober 2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kodumajapidamises kasutatavate trummelkuivatite ökodisaini nõuetega (ELT L 278, 12.10.2012, lk 1).”

Artikkel 2

EMP lepingu IV lisa punkti 26e (komisjoni määrus (EL) nr 327/2011) järele lisatakse järgmine punkt:

„26f. **32012 R 0932**: komisjoni määrus (EL) nr 932/2012, 3. oktoober 2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kodumajapidamises kasutatavate trummelkuivatite ökodisaini nõuetega (ELT L 278, 12.10.2012, lk 1).”

Artikkel 3

Määruse (EL) nr 932/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 278, 12.10.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 79/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. juuni 2012. aasta määrus (EL) nr 547/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/125/EÜ seoses veepumpade ökodisaini nõuetega⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. juuli 2012. aasta määrus (EL) nr 622/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 641/2009 seoses eraldiseisvate ja toodetesse integreeritud võllitihendita ringluspumpade ökodisaini nõuetega⁽²⁾.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu II ja IV lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa IV peatükki muudetakse järgmiselt:

- 1) punkti 6e (komisjoni määrus (EL) nr 932/2012) järele lisatakse järgmine punkt:
„6f. **32012 R 0547**: komisjoni määrus (EL) nr 547/2012, 25. juuni 2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses veepumpade ökodisaini nõuetega (ELT L 165, 26.6.2012, lk 28).”;
- 2) punkti 14 (komisjoni määrus (EÜ) nr 641/2009) lisatakse järgmine tekst:
„, muudetud järgmise aktiga:
— **32012 R 0622**: komisjoni määrus (EL) nr 622/2012, 11. juuli 2012 (ELT L 180, 12.7.2012, lk 4).”

Artikkel 2

EMP lepingu IV lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) punkti 26f (komisjoni määrus (EL) nr 932/2012) järele lisatakse järgmine punkt:
„26 g. **32012 R 0547**: komisjoni määrus (EL) nr 547/2012, 25. juuni 2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses veepumpade ökodisaini nõuetega (ELT L 165, 26.6.2012, lk 28).”;
- 2) punkti 37 (komisjoni määrus (EÜ) nr 641/2009) lisatakse järgmine tekst:
„, muudetud järgmise aktiga:
— **32012 R 0622**: komisjoni määrus (EL) nr 622/2012, 11. juuli 2012 (ELT L 180, 12.7.2012, lk 4).”

Artikkel 3

Määruste (EL) nr 547/2012 ja (EL) nr 622/2012 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 165, 26.6.2012, lk 28.

⁽²⁾ ELT L 180, 12.7.2012, lk 4.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 80/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja XX lisa („Keskkond”)

EMP ÜHISKOMITEE,

EMP lepingusse inkorporeeritud ja sellest tulenevalt tuleks direktiivile 80/778/EMÜ osutav viide EMP lepingust välja jätta.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 761/2001,⁽¹⁾ mis tunnistati kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1221/2009,⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, tunnistati kehtetuks määrus (EMÜ) nr 1836/93,⁽³⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja sellest tulenevalt tuleks määrusele (EMÜ) nr 1836/93 osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (2) Komisjoni määrus (EÜ) nr 196/2006,⁽⁴⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Nõukogu direktiiviga 93/12/EMÜ⁽⁵⁾ tunnistati kehtetuks nõukogu direktiiv 75/716/EMÜ,⁽⁶⁾ mis on mõlemad EMP lepingusse inkorporeeritud ja sellest tulenevalt tuleks direktiivile 75/716/EMÜ osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (4) Nõukogu direktiiviga 91/689/EMÜ,⁽⁷⁾ mis tunnistati kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2008/98/EÜ,⁽⁸⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, tunnistati kehtetuks nõukogu direktiiv 78/319/EMÜ,⁽⁹⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja sellest tulenevalt tuleks direktiivile 78/319/EMÜ osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (5) Nõukogu direktiiviga 98/83/EÜ⁽¹⁰⁾ tunnistati kehtetuks nõukogu direktiiv 80/778/EMÜ,⁽¹¹⁾ mis on mõlemad
- (6) Nõukogu määrusega (EMÜ) nr 259/93,⁽¹²⁾ mis tunnistati kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1013/2006,⁽¹³⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, tunnistati kehtetuks nõukogu direktiiv 84/631/EMÜ,⁽¹⁴⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja sellest tulenevalt tuleks direktiivile 84/631/EMÜ osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (7) Nõukogu direktiiviga 98/70/EÜ⁽¹⁵⁾ tunnistati kehtetuks nõukogu direktiiv 85/210/EMÜ,⁽¹⁶⁾ mis on mõlemad EMP lepingusse inkorporeeritud ja sellest tulenevalt tuleks direktiivile 85/210/EMÜ osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (8) Nõukogu direktiiviga 94/62/EÜ⁽¹⁷⁾ tunnistati kehtetuks nõukogu direktiiv 85/339/EMÜ,⁽¹⁸⁾ mis on mõlemad EMP lepingusse inkorporeeritud ja sellest tulenevalt tuleks direktiivile 85/339/EMÜ osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (9) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/3/EÜ,⁽¹⁹⁾ mis tunnistati kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2008/50/EÜ,⁽²⁰⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, tunnistati kehtetuks nõukogu direktiiv 92/72/EMÜ,⁽²¹⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja sellest tulenevalt tuleks direktiivile 92/72/EMÜ osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (10) Komisjoni otsus 91/448/EMÜ,⁽²²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.

(1) EÜT L 114, 24.4.2001, lk 1.

(2) ELT L 342, 22.12.2009, lk 1.

(3) EÜT L 168, 10.7.1993, lk 1.

(4) ELT L 32, 4.2.2006, lk 4.

(5) EÜT L 74, 27.3.1993, lk 81.

(6) EÜT L 307, 27.11.1975, lk 22.

(7) EÜT L 377, 31.12.1991, lk 20.

(8) ELT L 312, 22.11.2008, lk 3.

(9) EÜT L 84, 31.3.1978, lk 43.

(10) EÜT L 330, 5.12.1998, lk 32.

(11) EÜT L 229, 30.8.1980, lk 11.

(12) EÜT L 30, 6.2.1993, lk 1.

(13) ELT L 190, 12.7.2006, lk 1.

(14) EÜT L 326, 13.12.1984, lk 31.

(15) EÜT L 350, 28.12.1998, lk 58.

(16) EÜT L 96, 3.4.1985, lk 25.

(17) EÜT L 365, 31.12.1994, lk 10.

(18) EÜT L 176, 6.7.1985, lk 18.

(19) EÜT L 67, 9.3.2002, lk 14.

(20) ELT L 152, 11.6.2008, lk 1.

(21) EÜT L 297, 13.10.1992, lk 1.

(22) EÜT L 239, 28.8.1991, lk 23.

- (11) Nõukogu otsus 91/596/EMÜ, ⁽¹⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (12) Komisjoni otsus 92/146/EMÜ, ⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (13) Komisjoni otsus 94/10/EÜ, ⁽³⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (14) Komisjoni otsus 96/302/EÜ, ⁽⁴⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (15) Komisjoni otsus 96/511/EÜ, ⁽⁵⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (16) Komisjoni otsus 1999/177/EÜ, ⁽⁶⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, aegus 9. veebruaril 2009 ning sellest tulenevalt tuleks sellele osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (17) Komisjoni otsus 1999/314/EÜ, ⁽⁷⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (18) Komisjoni otsus 2000/45/EÜ, ⁽⁸⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, aegus 30. novembril 2008 ning sellest tulenevalt tuleks sellele osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (19) Komisjoni otsus 2000/479/EÜ, ⁽⁹⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (20) Komisjoni otsus 2001/689/EÜ, ⁽¹⁰⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, aegus 28. veebruaril 2009 ning sellest tulenevalt tuleks sellele osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (21) Komisjoni otsus 2002/529/EÜ, ⁽¹¹⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (22) Komisjoni otsus 2002/605/EÜ, ⁽¹²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (23) Komisjoni otsus 2003/121/EÜ, ⁽¹³⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, aegus 31. märtsil 2008 ning sellest tulenevalt tuleks sellele osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (24) Komisjoni otsus 2004/669/EÜ, ⁽¹⁴⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, aegus 31. mail 2008 ning sellest tulenevalt tuleks sellele osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (25) Komisjoni otsus 2005/174/EÜ, ⁽¹⁵⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (26) Komisjoni otsus 2006/402/EÜ, ⁽¹⁶⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (27) Komisjoni otsus 2006/534/EÜ, ⁽¹⁷⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (28) Komisjoni otsus 2007/205/EÜ, ⁽¹⁸⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (29) Komisjoni otsus 2007/531/EÜ, ⁽¹⁹⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (30) Komisjoni otsus 2010/693/EL, ⁽²⁰⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.

⁽¹⁾ EÜT L 322, 23.11.1991, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 60, 5.3.1992, lk 19.

⁽³⁾ EÜT L 7, 11.1.1994, lk 17.

⁽⁴⁾ EÜT L 116, 11.5.1996, lk 26.

⁽⁵⁾ EÜT L 213, 22.8.1996, lk 16.

⁽⁶⁾ EÜT L 56, 4.3.1999, lk 47.

⁽⁷⁾ EÜT L 120, 8.5.1999, lk 43.

⁽⁸⁾ EÜT L 16, 21.1.2000, lk 74.

⁽⁹⁾ EÜT L 192, 28.7.2000, lk 36.

⁽¹⁰⁾ EÜT L 242, 12.9.2001, lk 23.

⁽¹¹⁾ EÜT L 172, 2.7.2002, lk 57.

⁽¹²⁾ EÜT L 195, 24.7.2002, lk 74.

⁽¹³⁾ ELT L 47, 21.2.2003, lk 56.

⁽¹⁴⁾ ELT L 306, 2.10.2004, lk 16.

⁽¹⁵⁾ ELT L 59, 5.3.2005, lk 20.

⁽¹⁶⁾ ELT L 162, 14.6.2006, lk 78.

⁽¹⁷⁾ ELT L 213, 3.8.2006, lk 4.

⁽¹⁸⁾ ELT L 91, 31.3.2007, lk 48.

⁽¹⁹⁾ ELT L 195, 27.7.2007, lk 47.

⁽²⁰⁾ ELT L 301, 18.11.2010, lk 4.

- (31) Komisjoni soovitus 2001/680/EÜ, ⁽¹⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (32) Komisjoni soovitus 2003/532/EÜ, ⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (33) Komisjoni 15. juuli 1980. aasta resolutsioon vääveldioksiidi ja heljuvate osakeste põhjustatud piiriülese õhusaaste kohta, ⁽³⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (34) Nõukogu resolutsioon 89/C 273/01, ⁽⁴⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (35) Nõukogu resolutsioon 90/C 122/02, ⁽⁵⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (36) Komisjoni teatis SEK(89) 934 (lõplik), mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, on aegunud ning tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (37) Seetõttu tuleks EMP lepingu II ja XX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XVII peatüki punktide 1 (nõukogu direktiiv 75/716/EMÜ), 3 (nõukogu direktiiv 85/210/EMÜ), 4 (nõukogu direktiiv 85/339/EMÜ), 7c (komisjoni otsus 1999/177/EÜ), 9a (komisjoni otsus 2007/205/EÜ) ja 9aa (komisjoni otsus 2010/693/EL) tekst jäetakse välja.

Artikkel 2

EMP lepingu XX lisa punktide 1d (komisjoni otsus 96/511/EÜ), 1e (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1836/93), 1eac (komisjoni määrus (EÜ) nr 196/2006), 1fa (komisjoni otsus 2000/479/EÜ), 2aa (komisjoni otsus 94/10/EÜ), 2af (komisjoni otsus 2006/402/EÜ), 2b (komisjoni otsus 2000/45/EÜ), 2c (komisjoni otsus 2001/689/EÜ), 2 l (komisjoni otsus 2003/121/EÜ), 2n (komisjoni otsus 2004/669/EÜ), 7 (nõukogu direktiiv 80/778/EMÜ), 21a (nõukogu direktiiv 92/72/EMÜ), 21abb (komisjoni otsus 2002/529/EÜ), 21abc (komisjoni otsus 2006/534/EÜ), 21abd (komisjoni otsus 2007/531/EÜ), 23aa (komisjoni otsus 2002/605/EÜ), 23c (komisjoni otsus 1999/314/EÜ), 24a (komisjoni otsus 91/448/EMÜ), 24c (komisjoni otsus 2005/174/EÜ), 25a (nõukogu otsus 91/596/EMÜ), 25b (komisjoni otsus 92/146/EMÜ), 29 (nõukogu direktiiv 78/319/EMÜ), 31 (nõukogu direktiiv 84/631/EMÜ), 32ab (komisjoni otsus 96/302/EÜ), 35 (komisjoni 15. juuli 1980. aasta resolutsioon), 36 (nõukogu resolutsioon 89/C 273/01), 37 (nõukogu resolutsioon 90/C 122/02), 38 (komisjoni teatis SEK(89) 934 (lõplik)), 40 (komisjoni soovitus 2001/680/EÜ) ja 42 (komisjoni soovitus 2003/532/EÜ) tekst jäetakse välja.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomitee on esitanud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ EÜT L 247, 17.9.2001, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 184, 23.7.2003, lk 19.

⁽³⁾ EÜT C 222, 30.8.1980, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT C 273, 26.10.1989, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT C 122, 18.5.1990, lk 2.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 81/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu VI lisa („Sotsiaalkindlustus”)

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32012 R 1224**: komisjoni määrus (EL) nr 1224/2012, 18. detsember 2012 (ELT L 349, 19.12.2012, lk 45).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Määruse (EL) nr 1224/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 18. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1224/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord ⁽¹⁾.

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu VI lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 3. mai 2013

Artikkel 1

EMP lepingu VI lisa punktidesse 1 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 883/2004) ja 2 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 987/2009) lisatakse järgmine taane:

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 349, 19.12.2012, lk 45.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 82/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu IX lisa („Finantsteenused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

— **32012 L 0023**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/23/EL, 12. september 2012 (ELT L 249, 14.9.2012, lk 1)."

ning arvestades järgmist:

Artikkel 2

Direktiivi 2012/23/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. septembri 2012. aasta direktiiv 2012/23/EL, millega muudetakse direktiivi 2009/138/EÜ (Solventsus II) seoses selle ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevade ning teatavate direktiivide kehtetuks tunnistamise kuupäevaga ⁽¹⁾).

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu IX lisa vastavalt muuta,

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 3. mai 2013

Artikkel 1

EMP lepingu IX lisa punkti 1 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/138/EÜ) lisatakse järgmine taane:

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 249, 14.9.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 83/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu IX lisa („Finantsteenused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. detsembri 2011. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 311/2012, millega muudetakse määruse (EÜ) nr 809/2004 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/71/EÜ) prospekte ja reklaami käsitlevaid sätteid ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. märtsi 2012. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 486/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 809/2004 seoses prospekti, põhiprospekti, kokkuvõtte ja lõplike tingimuste formaadi ja sisu ning avalikustamisnõuetega ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. juuni 2012. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 862/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 809/2004 seoses teabega nõusoleku kohta prospekti kasutamiseks, teabega alusindeksite kohta ning sõltumatute raamatupidajate või audiitorite koostatud aruande nõudega ⁽³⁾.
- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu IX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu IX lisa punkti 29ba (komisjoni määrus (EÜ) nr 809/2004) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0311**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 311/2012, 21. detsember 2011 (ELT L 103, 13.4.2012, lk 13).

— **32012 R 0486**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 486/2012, 30. märts 2012 (ELT L 150, 9.6.2012, lk 1).

— **32012 R 0862**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 862/2012, 4. juuni 2012 (ELT L 256, 22.9.2012, lk 4).”

Artikkel 2

Komisjoni delegeeritud määruste (EL) nr 311/2012, (EL) nr 486/2012 ja (EL) nr 862/2012 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autent-

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja selle EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 103, 13.4.2012, lk 13.

⁽²⁾ ELT L 150, 9.6.2012, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 256, 22.9.2012, lk 4.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Lepinguosaliste ühisavaldus EMP ühiskomitee 3. mai 2013. aasta otsuse nr 83/2013 kohta, millega inkorporeeritakse EMP lepingusse komisjoni delegeeritud määrused (EL) nr 311/2012, (EL) nr 486/2012 ja (EL) nr 862/2012

„Komisjoni delegeeritud määrused (EL) nr 311/2012 ja (EL) nr 486/2012 annavad kolmandate riikide emitentidele õiguse esitada esialgset finantsteavet kooskõlas neis määratletud raamatupidamisstandarditega. Nimetatud määruste inkorporeerimine ei piira EMP lepingu reguleerimisala seoses suhetega kolmandate riikidega.”

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 84/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu IX lisa („Finantsteenused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. oktoobri 2012. aasta rakendusotsus 2012/627/EL, millega tunnistatakse Austraalia õigus- ja järelevalveraamistik samaväärseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1060/2009 (reitinguagentuuride kohta) nõuetega ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. oktoobri 2012. aasta rakendusotsus 2012/628/EL, millega tunnistatakse Ameerika Ühendriikide õigus- ja järelevalveraamistik samaväärseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1060/2009 (reitinguagentuuride kohta) nõuetega ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/630/EL, millega tunnistatakse Kanada õigus- ja järelevalveraamistik samaväärseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1060/2009 (reitinguagentuuride kohta) nõuetega ⁽³⁾.
- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu IX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu IX lisa muudetakse järgmiselt.

1. Punkti 31eb (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1060/2009) järele lisatakse järgmised punktid:

⁽¹⁾ ELT L 274, 9.10.2012, lk 30.

⁽²⁾ ELT L 274, 9.10.2012, lk 32.

⁽³⁾ ELT L 278, 12.10.2012, lk 17.

„31eba. **32010 D 0578**: komisjoni otsus 2010/578/EL, 28. september 2010, millega Jaapani õigus- ja järelevalveraamistik tunnistatakse samaväärseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1060/2009 (reitinguagentuuride kohta) nõuetega (ELT L 254, 29.9.2010, lk 46).

31ebb. **32012 D 0627**: komisjoni rakendusotsus 2012/627/EL, 5. oktoober 2012, millega tunnistatakse Austraalia õigus- ja järelevalveraamistik samaväärseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1060/2009 (reitinguagentuuride kohta) nõuetega (ELT L 274, 9.10.2012, lk 30).

31ebc. **32012 D 0628**: komisjoni rakendusotsus 2012/628/EL, 5. oktoober 2012, millega tunnistatakse Ameerika Ühendriikide õigus- ja järelevalveraamistik samaväärseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1060/2009 (reitinguagentuuride kohta) nõuetega (ELT L 274, 9.10.2012, lk 32).

31ebd. **32012 D 0630**: komisjoni rakendusotsus 2012/630/EL, 5. oktoober 2012, millega tunnistatakse Kanada õigus- ja järelevalveraamistik samaväärseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1060/2009 (reitinguagentuuride kohta) nõuetega (ELT L 278, 12.10.2012, lk 17).”

2. Punkti 31ec (komisjoni otsus 2010/578/EL) tekst jäetakse välja.

Artikkel 2

Rakendusotsuste 2012/627/EL, 2012/628/EL ja 2012/630/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsuse nr 20/2012 ⁽⁴⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽⁴⁾ ELT L 161, 21.6.2012, lk 26.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

Lepinguosaliste ühisavaldus EMP ühiskomitee 3. mai 2013. aasta otsuse nr 84/2013 kohta, millega inkorporeeritakse EMP lepingusse komisjoni rakendusotsused 2012/627/EL, 2012/628/EL ja 2012/630/EL

„Komisjoni 5. oktoobri 2012. aasta rakendusotsused 2012/627/EL, 2012/628/EL ja 2012/630/EL käsitlevad kolmandatele riikidele kehtivaid samaväärseid lepinguid. Nimetatud otsuste inkorporeerimine ei piira EMP lepingu reguleerimisala.”

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 85/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XI lisa („Elektrooniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

(7) Seetõttu tuleks EMP lepingu XI lisa vastavalt muuta,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

ning arvestades järgmist:

EMP lepingu XI lisa punkti 5o (kustutatud) järele lisatakse järgmised punktid:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. aprilli 2002. aasta määrus (EÜ) nr 733/2002 tippdomeeni.eu kasutuselevõtu kohta ⁽¹⁾.

„5oa. **32002 R 0733:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 733/2002, 22. aprill 2002, tippdomeeni.eu kasutuselevõtu kohta (EÜT L 113, 30.4.2002, lk 1).

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 874/2004, millega kehtestatakse tippdomeeni.eu rakendamise ja kasutamise üldeeskirjad ning selle registreerimise põhimõtted ⁽²⁾.

5oaa. **32003 D 0375:** Komisjoni otsus nr 2003/375/EÜ, 21. mai 2003, tippdomeeni.eu registri määramise kohta (ELT L 128, 24.5.2003, lk 29).

(3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. oktoobri 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1654/2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 874/2004, millega kehtestatakse tippdomeeni.eu rakendamise ja kasutamise üldeeskirjad ning selle registreerimise põhimõtted ⁽³⁾.

5oab. **32004 R 0874:** Komisjoni määrus (EÜ) nr 874/2004, 28. aprill 2004, millega kehtestatakse tippdomeeni.eu rakendamise ja kasutamise üldeeskirjad ning selle registreerimise põhimõtted (ELT L 162, 30.4.2004, lk 40), muudetud:

(4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. oktoobri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1255/2007, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 874/2004, millega kehtestatakse tippdomeeni.eu rakendamise ja kasutamise üldeeskirjad ning selle registreerimise põhimõtted ⁽⁴⁾.

— **32005 R 1654:** komisjoni määrus (EÜ) nr 1654/2005, 10. oktoober 2005 (ELT L 266, 11.10.2005, lk 35),

(5) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 26. juuni 2009. aasta määrus (EÜ) nr 560/2009 (parandatud ELT L 291, 7.11.2009, lk 42 ja ELT L 80, 20.3.2012, lk 39), millega muudetakse määrust (EÜ) nr 874/2004, millega kehtestatakse tippdomeeni.eu rakendamise ja kasutamise üldeeskirjad ning selle registreerimise põhimõtted ⁽⁵⁾.

— **32007 R 1255:** komisjoni määrus (EÜ) nr 1255/2007, 25. oktoober 2007 (ELT L 282, 26.10.2007, lk 16),

— **32009 R 0560:** komisjoni määrus (EÜ) nr 560/2009, 26. juuni 2009 (ELT L 166, 27.6.2009, lk 3), parandatud ELTs L 291, 7.11.2009, lk 42 ja ELTs L 80, 20.3.2012, lk 39.”

(6) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. mai 2003. aasta otsus 2003/375/EÜ tippdomeeni.eu registri määramise kohta ⁽⁶⁾.

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

⁽¹⁾ EÜT L 113, 30.4.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 162, 30.4.2004, lk 40.

⁽³⁾ ELT L 266, 11.10.2005, lk 35.

⁽⁴⁾ ELT L 282, 26.10.2007, lk 16.

⁽⁵⁾ ELT L 166, 27.6.2009, lk 3.

⁽⁶⁾ ELT L 128, 24.5.2003, lk 29.

Lisa punktis 2 kinnitatud loetelu nimedest, mida Island, Liechtenstein ja Norra saavad reserveerida, käsitletakse kui lisa punktis 1 kinnitatud loetelu nimedest, mis on Islandile, Liechtensteinile ja Norrale registreerimiseks reserveeritud.”

Artikkel 2

Määruste (EÜ) nr 733/2002, (EÜ) nr 874/2004, (EÜ) nr 1654/2005, (EÜ) nr 1255/2007 ja (EÜ) nr 560/2009 ning otsuse 2003/375/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 86/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XII lisa („Kapitali vaba liikumine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 924/2009 piiriüleste maksete kohta ühenduses ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2560/2001 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 260/2012, millega kehtestatakse eurodes tehtavatele krediid- ja otsekorraldustele tehnilised ja ärilised nõuded ning muudetakse määrust (EÜ) nr 924/2009 ⁽²⁾.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XII lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 3 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2560/2001) tekst asendatakse järgmisega:

„**32009 R 0924:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 924/2009 piiriüleste maksete kohta ühenduses ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2560/2001 (ELT L 266, 9.10.2009, lk 11), mida on muudetud järgmise aktiga:

— **32012 R 0260:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 260/2012, 14. märts 2012 (ELT L 94, 30.3.2012, lk 22).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses.

Artikli 2 lõige 12 sõnastatakse järgmiselt:

⁽¹⁾ ELT L 266, 9.10.2009, lk 11.

⁽²⁾ ELT L 94, 30.3.2012, lk 22.

„„mikroettevõtja” – ettevõtja, mis makseteenuse lepingu sõlmimise ajal on majandustegevusega tegelev mis tahes üksus olenemata selle õiguslikust vormist. See hõlmab eelkõige käsitöö või muu majandustegevusega tegelevaid füüsilisest isikust ettevõtjaid ja pereettevõtteid ning korrapärase majandustegevusega ühinguid ja ühendusi. Mikro-, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate (VKEd) kategooriasse kuuluvad ettevõtjad, kellel on vähem kui 250 töötajat ja kelle aastakäive ei ületa 50 miljonit eurot ja/või aastabilansi kogumaht ei ületa 43 miljonit eurot. Väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete kategoorias määratletakse väikeettevõtjat kui ettevõtjat, kellel on alla 10 töötaja ja kelle aastakäive ja/või aastabilansi kogumaht on alla 2 miljoni euro.”

- 2) Punkti 3 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 924/2009) järele lisatakse järgmine tekst:

„3a. **32012 R 0260:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 260/2012, 14. märts 2012, millega kehtestatakse eurodes tehtavatele krediid- ja otsekorraldustele tehnilised ja ärilised nõuded ning muudetakse määrust (EÜ) nr 924/2009 (ELT L 94, 30.3.2012, lk 22).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses.

Artikli 2 lõige 23 sõnastatakse järgmiselt:

„„mikroettevõtja” – ettevõtja, mis makseteenuse lepingu sõlmimise ajal on majandustegevusega tegelev mis tahes üksus olenemata selle õiguslikust vormist. See hõlmab eelkõige käsitöö või muu majandustegevusega tegelevaid füüsilisest isikust ettevõtjaid ja pereettevõtteid ning korrapärase majandustegevusega ühinguid ja ühendusi. Mikro-, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate (VKEd) kategooriasse kuuluvad ettevõtjad, kellel on vähem kui 250 töötajat ja kelle aastakäive ei ületa 50 miljonit eurot ja/või aastabilansi kogumaht ei ületa 43 miljonit eurot. Väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete kategoorias määratletakse väikeettevõtjat kui ettevõtjat, kellel on alla 10 töötaja ja kelle aastakäive ja/või aastabilansi kogumaht on alla 2 miljoni euro.”

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 924/2009 ja määruse (EL) nr 260/2012 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 87/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)

EMP ÜHISKOMITEE,

„, muudetud järgmise aktiga:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

— **32012 R 0665**: komisjoni määrus (EL) nr 665/2012, 20. juuli 2012 (ELT L 194, 21.7.2012, lk 1).”

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Määruse (EL) nr 665/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. juuli 2012. aasta määrus (EL) nr 665/2012, millega muudetakse määrust (EL) nr 454/2011 üleeuroopalise raudteesüsteemi allsüsteemi „reisijateveoteenuste telemaatilised rakendused“ koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta ⁽¹⁾.

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 3. mai 2013

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 37dj (komisjoni määrus (EL) nr 454/2011) lisatakse järgmine tekst:

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 194, 21.7.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 88/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. detsembri 2012. aasta direktiiv 2012/48/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/87/EÜ, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. detsembri 2012. aasta direktiiv 2012/49/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/87/EÜ (millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded) II lisa ⁽²⁾.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 47a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/87/EÜ) lisatakse järgmised taanded:

„— **32012 L 0048:** komisjoni direktiiv 2012/48/EL, 10. detsember 2012 (ELT L 6, 10.1.2013, lk 1),

— **32012 L 0049:** komisjoni direktiiv 2012/49/EL, 10. detsember 2012 (ELT L 6, 10.1.2013, lk 49).”

Artikkel 2

Direktiivide 2012/48/EL ja 2012/49/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 6, 10.1.2013, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 6, 10.1.2013, lk 49.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 89/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. oktoobri 2010. aasta direktiiv 2010/65/EL, milles käsitletakse liikmesriikide sadamatesse sisenevate ja/või neist väljuvate laevade teavitusformaalsusi ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2002/6/EÜ ⁽¹⁾.
- (2) Direktiiviga 2010/65/EL tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/6/EÜ, ⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 56l (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/6/EÜ) tekst asendatakse järgmisega:

„**32010 L 0065:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2010/65/EL, 20. oktoober 2010, milles käsitletakse liikmesriikide sadamatesse sisenevate ja/või neist väljuvate laevade teavitusformaalsusi ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2002/6/EÜ (ELT L 283, 29.10.2010, lk 1).

Käesolevas lepingus loetakse selle direktiivi sätteid järgmises kohanduses.

- a) Artiklis 9 lisatakse sõnade „liidu tolliterritoorium“ järele sõnad „ja EFTA riikide territooriumid“.
- b) Artiklis 9 asendatakse sõnad „see territoorium“ sõnadega „need territooriumid“.
- c) Artikli 9 lõppu lisatakse järgmine tekst:

„See erand ei kehti tolliga seonduvate teavitusformaalsuste suhtes.“
- d) Direktiivis olevaid viiteid teistele õigusaktidele peetakse asjakohaseks sellises ulatuses ja vormis, nagu need õigusaktid on lepingu osa.“

Artikkel 2

Direktiivi 2010/65/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et EMP ühiskomitee on esitanud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 283, 29.10.2010, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 67, 9.3.2002, lk 31.

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 90/2013,
3. mai 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)

EMP ÜHISKOMITEE,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

Määruse (EL) nr 494/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 3

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. juuni 2012. aasta määrus (EL) nr 494/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 593/2007, mis käsitleb Euroopa Lennundusohutusametile makstavaid tasusid ja lõive ⁽¹⁾.

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Brüssel, 3. mai 2013

EMP lepingu XIII lisa punkti 66s (komisjoni määrus (EÜ) nr 593/2007) järele lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0494:** komisjoni määrus (EL) nr 494/2012, 11. juuni 2012 (ELT L 151, 12.6.2012, lk 22).”

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 151, 12.6.2012, lk 22.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 91/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. detsembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1332/2011, millega kehtestatakse ühised õhuruumi kasutamise nõuded ja käitamisprotseduurid õhukokkupõrke vältimiseks ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 66s (komisjoni määrus (EÜ) nr 593/2007) järele lisatakse järgmine punkt:

„66sa. **32011 R 1332**: komisjoni määrus (EL) nr 1332/2011, 16. detsember 2011, millega kehtestatakse ühised õhuruumi kasutamise nõuded ja

käitamisprotseduurid õhukokkupõrke vältimiseks (ELT L 336, 20.12.2011, lk 20),”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 1332/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 336, 20.12.2011, lk 20.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 92/2013,
3. mai 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 176/2011 teabe kohta, mis tuleb esitada enne funktsionaalse õhuruumiosa kehtestamist ja muutmist ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 66u (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 550/2004) järele lisatakse järgmine punkt:

„66ua. **32011 R 0176:** komisjoni määrus (EL) nr 176/2011, 24. veebruar 2011, teabe kohta, mis tuleb esitada enne funktsionaalse õhuruumiosa kehtestamist ja muutmist (ELT L 51, 25.2.2011, lk 2).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 176/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee ... otsuse nr .../... ⁽²⁾ (millega inkorporeeritakse EMP lepingusse määrus (EÜ) nr 1070/2009) jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 51, 25.2.2011, lk 2.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.
⁽²⁾ *Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 93/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. novembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1206/2011, millega kehtestatakse õhusõidukite identifitseerimise nõuded seoses ühtse Euroopa taeva seirega ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 66wi (komisjoni määrus (EL) nr 255/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

„66wj. **32011 R 1206:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1206/2011, 22. november 2011, millega kehtestatakse õhusõidukite identifitseerimise nõuded seoses ühtse Euroopa taeva seirega (ELT L 305, 23.11.2011, lk 23).”

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 1206/2011 islandi- ja norra keelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel, et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee ... otsuse nr .../... ⁽²⁾ (millega inkorporeeritakse lepingusse määrus (EÜ) nr 1070/2009) jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 305, 23.11.2011, lk 23.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.
⁽²⁾ *Euroopa Liidu Teataja* seni avaldamata.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 94/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XVII lisa („Intellektuaalomand“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. septembri 2011. aasta direktiiv 2011/77/EL, millega muudetakse direktiivi 2006/116/EÜ autoriõiguse ja teatavate sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaja kohta ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XVII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XVII lisa punkti 9f (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/116/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 L 0077**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/77/EL, 27. september 2011 (ELT L 265, 11.10.2011, lk 1).”

Artikkel 2

Direktiivi 2011/77/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 265, 11.10.2011, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 95/2013,****3. mai 2013,****millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

EMP lepingu XX lisa punktide 2ab (komisjoni otsus 2000/728/EÜ), 2ac (komisjoni otsus 2000/729/EÜ) ja 2ae (komisjoni otsus 2000/731/EÜ) tekst jäetakse välja.

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee 26. oktoobri 2012. aasta otsuse nr 200/2012 (4) jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 3

(2) EMP lepingusse inkorporeeritud komisjoni otsus 2000/729/EÜ (2) on kaotanud kehtivuse ning tuleks sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

(3) EMP lepingusse inkorporeeritud komisjoni otsus 2000/731/EÜ (3) on kaotanud kehtivuse ning tuleks sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

Gianluca GRIPPA

(1) EÜT L 293, 22.11.2000, lk 18.

(2) EÜT L 293, 22.11.2000, lk 20.

(3) EÜT L 293, 22.11.2000, lk 31.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

(4) ELT L 21, 24.1.2013, lk 50.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 96/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 109/2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 748/2009 nimekirja kohta õhusõiduki käitajatest, kes teostasid Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ I lisas loetletud lennutegevusi 1. jaanuaril 2006 või pärast seda, millega täpsustatakse iga õhusõiduki käitajat haldav liikmesriik, võttes muu hulgas arvesse ELi heitkogustega kauplemise süsteemi laienemist EMP-EFTA riikidele ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XX lisa punkti 21as (komisjoni määrus (EÜ) nr 748/2009) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 R 0109**: komisjoni määrus (EL) nr 109/2013, 29. jaanuar 2013 (ELT L 40, 9.2.2013, lk 1).“

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 109/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitautd kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 40, 9.2.2013, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 97/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

Rakendusmääruse (EL) nr 81/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autent-
sed.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 3

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. jaanuari 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 81/2013, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 1051/2011 seoses andmete edastamiseks kasutatavate mikroandmefailidega ⁽¹⁾.

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XXI lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XXI lisa punkti 7ca (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1051/2011) lisatakse järgmine tekst:

Brüssel, 3. mai 2013

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

EMP ühiskomitee nimel

- **32013 R 0081**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 81/2013, 29. jaanuar 2013 (ELT L 28, 30.1.2013, lk 1).”

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 28, 30.1.2013, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 98/2013,
3. mai 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 27. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega⁽¹⁾.
- (2) Määrusega (EL) nr 1106/2012 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1833/2006,⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XXI lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XXI lisa punkti 9d (komisjoni määrus (EÜ) nr 1833/2006) tekst asendatakse järgmisega:

„**32012 R 1106:** komisjoni määrus (EL) nr 1106/2012, 27. november 2012, millega rakendatakse Euroopa

Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 1106/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 328, 28.11.2012, lk 7.

⁽²⁾ ELT L 354, 14.12.2006, lk 19.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 99/2013,

3. mai 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut („EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. juuni 2012. aasta määrus (EL) nr 555/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 184/2005 ühenduse maksebilansi, rahvusvahelise teenuskaubanduse ja välismaiste otseinvesteeringute statistika kohta seoses andmenõuete ja määratluste ajakohastamisega ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XXI lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XXI lisa punkti 19s (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 184/2005) muudetakse järgmiselt.

1) Lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0555**: komisjoni määrus (EL) nr 555/2012, 22. juuni 2012 (ELT L 166, 27.6.2012, lk 22).”

2) Kohanduse tekst asendatakse järgmisega:

„a) I lisa tabeli 1 punkte 1 ja 2 ei kohaldata Norra suhtes.

b) I lisa tabelit 1 ei kohaldata Islandi suhtes enne 2017. aasta maikuud.

c) Määrust ei kohaldata Liechtensteini suhtes.”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 555/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 166, 27.6.2012, lk 22.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 100/2013,
3. mai 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

infoühiskonda käsitleva ühenduse statistika kohta
(ELT L 321, 20.11.2012, lk 33)."

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Määruse (EL) nr 1083/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1083/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 808/2004 infoühiskonda käsitleva ühenduse statistika kohta ⁽¹⁾.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. mail 2013. aastal tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XXI lisa vastavalt muuta,

Artikkel 4

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Artikkel 1

EMP lepingu XXI lisa punkti 28g (komisjoni määrus (EL) nr 937/2011) järele lisatakse järgmine punkt:

Brüssel, 3. mai 2013

„28h. **32012 R 1083**: komisjoni määrus (EL) nr 1083/2012, 19. november 2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 808/2004

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 321, 20.11.2012, lk 33.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 101/2013,****3. mai 2013,****millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool
nelja vabadust**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut („EMP leping“), eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) On asjakohane laiendada EMP lepingu osaliste koostööd nii, et see hõlmaks tööjõu vaba liikumist, sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimist ja võõrtöötajate, sh kolmandatest riikidest pärit võõrtöötajate suhtes rakendatavaid meetmeid.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu protokoll nr 31 muuta, et kõnealune laiendatud koostöö võiks toimuda alates 1. jaanuarist 2013,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu protokoll nr 31 artikli 5 lõikeid 5 ja 12 muudetakse järgmiselt:

Sõnad „2012. eelarveaasta” asendatakse sõnadega „2012. ja 2013. eelarveaasta”.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2013.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. mai 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

★ EMP ühiskomitee otsus nr 70/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	27
★ EMP ühiskomitee otsus nr 71/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	28
★ EMP ühiskomitee otsus nr 72/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	29
★ EMP ühiskomitee otsus nr 73/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	30
★ EMP ühiskomitee otsus nr 74/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	31
★ EMP ühiskomitee otsus nr 75/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	32
★ EMP ühiskomitee otsus nr 76/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	34
★ EMP ühiskomitee otsus nr 77/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)	35
★ EMP ühiskomitee otsus nr 78/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)	37
★ EMP ühiskomitee otsus nr 79/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)	38
★ EMP ühiskomitee otsus nr 80/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja XX lisa („Keskkond”) ...	39

★ EMP ühiskomitee otsus nr 81/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu VI lisa („Sotsiaalkindlustus”)	42
★ EMP ühiskomitee otsus nr 82/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu IX lisa („Finantsteenused”)	43
★ EMP ühiskomitee otsus nr 83/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu IX lisa („Finantsteenused”)	44
★ EMP ühiskomitee otsus nr 84/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu IX lisa („Finantsteenused”)	46
★ EMP ühiskomitee otsus nr 85/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XI lisa („Elektrooniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond”)	49
★ EMP ühiskomitee otsus nr 86/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XII lisa („Kapitali vaba liikumine”)	51
★ EMP ühiskomitee otsus nr 87/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	53
★ EMP ühiskomitee otsus nr 88/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	54
★ EMP ühiskomitee otsus nr 89/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	55
★ EMP ühiskomitee otsus nr 90/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	56
★ EMP ühiskomitee otsus nr 91/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	57
★ EMP ühiskomitee otsus nr 92/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	58
★ EMP ühiskomitee otsus nr 93/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	59
★ EMP ühiskomitee otsus nr 94/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XVII lisa („Intellektuaalomand”)	60

★ EMP ühiskomitee otsus nr 95/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”)	61
★ EMP ühiskomitee otsus nr 96/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”)	62
★ EMP ühiskomitee otsus nr 97/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)	63
★ EMP ühiskomitee otsus nr 98/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)	64
★ EMP ühiskomitee otsus nr 99/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)	65
★ EMP ühiskomitee otsus nr 100/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)	66
★ EMP ühiskomitee otsus nr 101/2013, 3. mai 2013, millega muudetakse EMP lepingu protokolli nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust	67

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET